

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 323



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

57e jaargang
18 september 2014

Inhoud

2014/C 323/01	Bericht aan de lezer	1
---------------	----------------------------	---

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Rekenkamer

2014/C 323/02	Jaarrekening van de Europese Rekenkamer over het begrotingsjaar 2013	2
---------------	--	---

NL

BERICHT AAN DE LEZER

(2014/C 323/01)

Onverminderd het bepaalde in artikel 287 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, waarin de verantwoordelijkheid voor de controle van alle ontvangsten en uitgaven van de Unie bij de Rekenkamer wordt gelegd, en het bepaalde in artikel 319 van voornoemd Verdrag betreffende de kwijtingverlening, laat de Rekenkamer sinds de afsluiting van het begrotingsjaar 1987 jaarlijks de jaarrekening door een externe accountant controleren.

De verslagen die de externe accountant van de Rekenkamer heeft opgesteld over de rekeningen van de Rekenkamer voor de begrotingsjaren 1987-1991 werden alleen ter kennis gebracht van de voorzitter van de commissie Begrotingscontrole van het Europees Parlement.

Overeenkomstig het besluit van het college van de Rekenkamer op haar vergadering van 8 juli 1993 worden de verslagen van de externe accountant sindsdien in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt, met ingang van het verslag betreffende het begrotingsjaar 1992.

Voor de Rekenkamer

Eduardo RUIZ GARCÍA

Secretaris-generaal van de Europese Rekenkamer

IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

REKENKAMER

JAARREKENING VAN DE EUROPESE REKENKAMER OVER HET BEGROTINGSJAAR 2013

(2014/C 323/02)

INHOUD

	<i>Bladzijde</i>
Certificering van de rekeningen	3
Verslag van de onafhankelijke accountant	4
Financiële staten en toelichting.....	5
Balans per 31 december 2013.....	5
Staat van de financiële resultaten	6
Tabel van de kasstromen.....	7
Staat van de veranderingen van de nettoactiva.....	7
Grondslagen voor financiële verslaglegging en toelichting bij de financiële staten	8
1. Algemeen	8
2. Rechtsgrondslag en boekhoudregels	8
3. Toelichting bij de balans.....	10
4. Toelichting bij de staat van de financiële resultaten	14
5. Andere significante vermeldingen.....	15
Begrotingsinformatie over het begrotingsjaar 2013	17
A. Berekening van het begrotingsresultaat	17
B. Aansluiting van het economische resultaat met het begrotingsresultaat.....	17
Onafhankelijk verslag over de betrouwbaarheid	19

CERTIFICERING VAN DE REKENINGEN**Certificering van de jaarrekening 2013 van de Europese Rekenkamer**

De jaarrekening van de Europese Rekenkamer over het jaar 2013 is opgesteld overeenkomstig titel IX van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Europese Unie, de door de rekenplichtige van de Commissie vastgestelde boekhoudregels en de door mijzelf vastgestelde boekhoudbeginselen en -methoden.

Ik erken mijn verantwoordelijkheid voor de opstelling en presentatie van de jaarrekening van de Europese Rekenkamer overeenkomstig artikel 68 van de financiële regels.

Ik heb van de ordonnateur, die voor de betrouwbaarheid instond, alle inlichtingen verkregen die nodig zijn voor het opstellen van de jaarrekening, die een beeld geeft van de activa en de passiva van de Europese Rekenkamer en de uitvoering van de begroting.

Hierbij verklaar ik dat, op basis van deze inlichtingen en van de controles die ik noodzakelijk achtte voor het aftekenen van de rekeningen, ik redelijke zekerheid heb dat de rekeningen op alle materiële punten een getrouw beeld geven van de financiële positie, de resultaten van de verrichtingen en de kasstroom van de Europese Rekenkamer.

Luxemburg, 28 mei 2014.

Isidoro RODRÍGUEZ DE LAS PARRAS
Rekenplichtige van de Europese Rekenkamer

VERSLAG VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

*Aan het management van de
Europese Rekenkamer*

Wij hebben bijgaande financiële staten van de Europese Rekenkamer gecontroleerd, die de balans per 31 december 2013, de staat van de financiële resultaten, de tabel van de kasstromen en de staat van de veranderingen van de nettoactiva bevatten voor het per die datum afgesloten begrotingsjaar en een overzicht van belangrijke grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen, beginnend op bladzijde 8 en eindigend op bladzijde 17.

Verantwoordelijkheid van het management voor de financiële staten

Het management is verantwoordelijk voor de opstelling en getrouwe weergave van deze financiële staten, overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie, en Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1268/2012 van de Commissie van 29 oktober 2012 houdende uitvoeringsvoorschriften voor de financiële regels, alsmede voor de interne beheersing die het management noodzakelijk acht voor de opstelling van financiële staten die geen onjuistheden van materieel belang als gevolg van fraude of fouten bevatten.

Verantwoordelijkheid van de registeraccountant

Het is onze verantwoordelijkheid om een oordeel over deze financiële staten af te geven op basis van onze controle. Wij hebben onze controle uitgevoerd overeenkomstig de internationale controlestandaarden zoals die voor Luxemburg zijn vastgesteld door de „Commission de Surveillance du Secteur Financier”. Op grond van deze standaarden dienen wij ons te houden aan de ethische vereisten en de controle te plannen en te verrichten om redelijke zekerheid te verkrijgen dat de financiële staten geen onjuistheden van materieel belang bevatten.

Een controle houdt in dat procedures worden uitgevoerd om controle-informatie te verkrijgen over de in de financiële staten verstrekte bedragen en mededelingen. De keuze van de procedures, waaronder de beoordeling van de risico's van onjuistheden van materieel belang in de financiële staten als gevolg van fraude of fouten, wordt bepaald door de registeraccountant („réviseur d'entreprises agréé”). Bij deze risicobeoordelingen houdt de registeraccountant rekening met de interne beheersing met betrekking tot de opstelling en getrouwe weergave van de financiële staten van de entiteit om controleprocedures op te zetten die onder de gegeven omstandigheden adequaat zijn, maar niet met het oogmerk een oordeel over de doeltreffendheid van de interne beheersing van de entiteit uit te spreken. Een controle houdt tevens een beoordeling in van de geschiktheid van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en de redelijkheid van de door het management gemaakte boekhoudkundige schattingen, evenals een beoordeling van de algehele presentatie van de financiële staten.

Wij achten de verkregen controle-informatie toereikend en geschikt als grondslag voor ons controleoordeel.

Oordeel

De financiële staten geven naar ons oordeel een getrouw beeld van de financiële situatie van de Europese Rekenkamer per 31 december 2013, van haar financiële resultaten en haar kasstromen voor het per die datum afgesloten begrotingsjaar, overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie, en Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1268/2012 van de Commissie van 29 oktober 2012 houdende uitvoeringsvoorschriften voor de financiële regels.

Luxemburg, 28 mei 2014.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative
Vertegenwoordigd door
Pierre KRIER

FINANCIËLE STATEN EN TOELICHTING

Balans per 31 december 2013

(euro)

	Toelichting	31 december 2013	31 december 2012
Niet-vlottende activa			
Immateriële activa	3.1.	4 148 978	2 271 343
Vaste bedrijfsmiddelen	3.2.	95 610 315	95 437 237
Vorderingen		25	25
		99 759 318	97 708 605
Vlottende activa			
Vorderingen	3.3.	389 149	1 587 108
Geldmiddelen en kasequivalenten	3.4.	12 479 808	23 625 043
		12 868 957	25 212 151
Totaal activa		112 628 275	122 920 756
Niet-vlottende passiva			
Personeelsbeloningen	3.5.	66 374 932	58 935 308
Overige verplichtingen	3.6.	175 000	175 000
		66 549 932	59 110 308
Vlottende passiva			
Voorzieningen	3.7.	1 052 207	3 066 916
Crediteuren	3.8.	14 280 819	23 702 306
		15 333 026	26 769 222
Totaal passiva		81 882 958	85 879 530
Nettoactiva		30 745 317	37 041 227
Gecumuleerd overschot/tekort		37 041 226	39 460 724
Economisch resultaat over het jaar		(6 295 909)	(2 419 498)
Nettoactiva		30 745 317	37 041 226

De bijgevoegde toelichting maakt integrerend deel uit van deze financiële staten.

Staat van de financiële resultaten

(euro)

	Toelichting	2013	2012
Door de Commissie aan andere instellingen overgedragen middelen	4.1.	112 800 000	117 795 049
Ontvangsten uit administratieve verrichtingen	4.2.	17 309 843	19 304 343
Overige beleidsontvangsten	4.3.	30 268	45 439
Totaal beleidsontvangsten	4.4.	130 140 111	137 144 831
Personeelsuitgaven	4.5.	(99 347 366)	(103 441 065)
Uitgaven in verband met activa	3.1. — 3.2. en 4.6.	(5 988 272)	(3 351 126)
Overige administratieve uitgaven	4.7.	(19 788 770)	(23 543 939)
Operationele uitgaven	4.8.	(12 695)	(18 586)
Totaal beleidsuitgaven		(125 137 103)	(130 354 716)
Overschot/(tekort) uit beleidsactiviteiten		5 003 008	6 790 115
Financiële ontvangsten	4.9.	646	59 336
Financiële uitgaven	4.10.	(20 020)	(20 025)
Mutaties in pensioenen (- uitgaven, + ontvangsten)	3.5. en 4.11.	(11 279 543)	(9 248 924)
Overschot/(tekort) uit niet-beleidsactiviteiten		(11 298 917)	(9 209 613)
Economisch resultaat begrotingsjaar		(6 295 909)	(2 419 498)

De bijgevoegde toelichting maakt integrerend deel uit van deze financiële staten.

Tabel van de kasstromen

(euro)

	2013	2012
Economisch resultaat begrotingsjaar	(6 295 909)	(2 419 498)
Beleidsactiviteiten — Aanpassingen		
Afschrijvingen	197 753	209 828
Waardeverminderingen	5 761 980	3 139 253
Toename/(afname) voorzieningen	(2 014 710)	2 168 917
Toename/(afname) vorderingen	1 197 959	(1 163 164)
Toename/(afname) crediteuren	(9 421 487)	12 843 333
Nettokasstroom uit beleidsactiviteiten	(10 574 414)	14 778 669
Kasstroom uit investeringsactiviteiten		
Aankoop van materiële en immateriële activa (-)	(8 038 985)	(44 535 664)
Opbrengst van materiële en immateriële activa (+)	28 540	2 043
Nettokasstroom uit investeringsactiviteiten	(8 010 445)	(44 533 621)
Toename/(afname) personeelsbeloningen	7 439 624	5 270 865
Nettotoename/(-afname) van geldmiddelen en kasequivalenten	(11 145 235)	(24 484 087)
<i>Geldmiddelen en kasequivalenten aan het begin van het jaar</i>	23 625 043	48 109 130
<i>Geldmiddelen en kasequivalenten aan het eind van het jaar</i>	12 479 808	23 625 043

De bijgevoegde toelichting maakt integrerend deel uit van deze financiële staten.

Staat van de veranderingen van de nettoactiva

(euro)

Nettoactiva	2013	2012
Saldo aan het begin van het begrotingsjaar	37 041 226	39 460 724
Economisch resultaat over het begrotingsjaar	(6 295 909)	(2 419 498)
Saldo aan het eind van het begrotingsjaar	30 745 317	37 041 226

De bijgevoegde toelichting maakt integrerend deel uit van deze financiële staten.

Grondslagen voor financiële verslaggeving en toelichting bij de financiële staten

1. *Algemeen*

De Europese Rekenkamer (hierna „de Rekenkamer” genoemd) werd opgericht bij het Verdrag van Brussel van 22 juli 1975, en begon haar werkzaamheden in oktober 1977; zij is gevestigd te Luxemburg.

Taakomschrijving van de Europese Rekenkamer

De Rekenkamer is de EU-instelling die bij het Verdrag is opgericht om de controle van de financiën van de EU te verrichten. Als extern controleur van de EU draagt zij bij tot de verbetering van het financieel beheer van de EU en treedt zij op als onafhankelijk hoedster van de financiële belangen van de burgers van de Europese Unie.

De Rekenkamer verleent diensten in de vorm van controles waarbij zij de inning en besteding van de middelen van de EU beoordeelt. Zij onderzoekt of de financiële verrichtingen naar behoren zijn geboekt en vermeld, wettig en regelmatig zijn uitgevoerd en zodanig zijn beheerd dat de zuinigheid, efficiëntie en doeltreffendheid zijn gewaarborgd. De Rekenkamer deelt de resultaten van haar controles mede in duidelijke, relevante en objectieve verslagen. Zij geeft tevens haar oordeel over kwesties op het gebied van financieel beheer.

De Rekenkamer stimuleert de verantwoording en doorzichtigheid en staat het Europees Parlement en de Raad bij in de controle op de uitvoering van de EU-begroting, met name tijdens de kwijtingsprocedure. De Rekenkamer wil als efficiënte organisatie toonaangevend zijn in ontwikkelingen op het gebied van de controle van de openbare financiën en openbaar bestuur.

Het begrotingsjaar van de Rekenkamer loopt van 1 januari tot 31 december.

2. *Rechtsgrondslag en boekhoudregels*

2.1. *Basis van de presentatie*

De jaarrekening van de Rekenkamer wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie ⁽¹⁾ (hierna „de financiële regels” genoemd), en Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1268/2012 van de Commissie ⁽²⁾ houdende uitvoeringsvoorschriften voor de financiële regels.

2.2. *Boekhoudbeginselen*

Overeenkomstig artikel 144 van de financiële regels verschaffen de financiële staten informatie, onder andere informatie over het gevoerde boekhoudbeleid, die relevant, betrouwbaar, vergelijkbaar en begrijpelijk is. Bij de begrotingsboekhouding worden de in de financiële regels vastgelegde begrotingsbeginselen in acht genomen. Zij geeft een getrouw beeld van de begrotingsontvangsten en -uitgaven

De financiële staten worden opgesteld overeenkomstig de boekhoudregels van de Europese Unie (boekhoudregels van de Unie), die zijn gebaseerd op internationaal aanvaarde normen voor de overheidssector. Deze boekhoudregels zijn vastgesteld door de rekenplichtige van de Commissie na raadpleging van de andere instellingen.

2.3. *Waardering van saldi en transacties in vreemde valuta*

Transacties in vreemde valuta worden in euro omgerekend tegen de per de transactiedatum geldende wisselkoers.

Deviezenwinsten en -verliezen op de afsluiting van transacties in vreemde valuta en op de omrekening van in vreemde valuta uitgedrukte monetaire activa en passiva tegen de aan het eind van het jaar geldende wisselkoers worden opgenomen in de staat van de financiële resultaten.

De saldi aan het eind van het jaar van in vreemde valuta uitgedrukte monetaire activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op 31 december geldende wisselkoers.

⁽¹⁾ PB L 298 van 26.10.2012, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 362 van 31.12.2012, blz. 1.

2.4. *Immateriële activa*

Aangekochte licenties voor computersoftware worden geboekt tegen historische kostprijs verminderd met de gecumuleerde afschrijvingen en waardevermindingsverliezen. De activa worden lineair afgeschreven in de loop van vier jaar. Intern geproduceerde immateriële activa worden in rekeningen opgenomen, als zij aan de relevante criteria van de boekhoudregels van de Unie voldoen. De opneembare kosten omvatten alle direct toerekenbare kosten die nodig zijn om het actief te creëren, te produceren en voor te bereiden zodat het kan worden gebruikt op de manier die het management beoogt. De kosten voor onderzoeksactiviteiten en de niet opgenomen kosten voor ontwikkeling en onderhoud worden als uitgaven geboekt wanneer zij worden gedaan.

2.5. *Vaste bedrijfsmiddelen*

Alle vaste bedrijfsmiddelen worden geboekt tegen historische kostprijs verminderd met afschrijvingen en waardevermindingsverliezen. De historische kostprijs omvat uitgaven die direct aan de aanschaf of de bouw van het actief kunnen worden toegerekend.

De daarna gemaakte kosten worden, naar gelang van het geval, slechts in de boekwaarde van het actief opgenomen of als afzonderlijk actief geboekt wanneer het waarschijnlijk is dat de daaruit in de toekomst voortkomende economische baten of het daaruit voortkomende dienstenpotentieel aan de Rekenkamer zullen toevloeien en de kosten op betrouwbare wijze kunnen worden gemeten. De herstel- en onderhoudskosten worden in de staat van de financiële resultaten geboekt tijdens de begrotingsperiode waarin zij zich voordoen. Aangezien de Rekenkamer geen geld leent om de aankoop van vaste bedrijfsmiddelen te financieren, gaan dergelijke aankopen niet gepaard met leenkosten.

Op terreinen en kunstwerken worden geen afschrijvingen toegepast, aangezien ervan wordt uitgegaan dat zij een onbeperkte levensduur hebben. Activa in aanbouw worden niet afgeschreven, aangezien deze activa nog niet beschikbaar zijn voor gebruik. De afschrijvingen op andere activa worden voor de toerekening van de kosten aan de restwaarde over hun geraamde levensduur als volgt berekend volgens de lineaire methode:

Gebouwen	25 jaar of verwachte nuttige levensduur
Installaties, machines en uitrusting	4, 8 jaar
Meubilair en wagenpark	4, 8, 10 jaar
Computerapparatuur	4 jaar
Specifieke inrichting van geleasede gebouwen	de looptijd van de lease
Andere installaties	4, 6, 8 jaar

2.6. *Personeelsbeloningen*

De personeelsbeloningen omvatten de toekomstige pensioenrechten van de leden van de Rekenkamer. Krachtens artikel 19 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2290/77 van de Raad van 18 oktober 1977 tot vaststelling van de geldelijke regeling van de leden van de Rekenkamer⁽¹⁾ worden de uitkeringen waarin deze pensioenregeling voorziet, in de begroting van de Unie opgenomen en waarborgen de lidstaten gezamenlijk de uitbetaling ervan.

De verplichting voor deze toekomstige pensioenbetalingen wordt verantwoord en geboekt overeenkomstig boekhoudregel nr. 12 van de Unie „Personeelsbeloningen”. De methodiek voor de berekening van de verplichting neemt de kenmerken van de pensioenregeling als omschreven in de boekhoudkundige regel IPSAS 25 in aanmerking.

De actuariële vastlegging wordt continu berekend, gelet op de tijdens de actieve periode in het vooruitzicht gestelde beloningen en op voorzienbare salarisverhogingen. De actuariële waarderingsmethode voor de berekening van de verplichting is de „geprojecteerd-pensioenwaarderingsmethode”.

De verplichting wordt verminderd met de geraamde belasting die zal worden geheven op de toekomstige pensioenbetalingen, daar die belasting in de EU-begroting terugvloeit als ontvangst.

⁽¹⁾ PB L 268 van 20.10.1977, blz. 1.

De pensioenverplichting wordt jaarlijks herberekend op de rapportagedatum. In de staat van de financiële resultaten bestaan de pensioenuitgaven van het jaar uit de tijdens het jaar betaalde pensioenen en de aanpassing van de pensioenverplichting aan het eind van het jaar, beide exclusief belastingen. Actuariële winst en verlies worden opgenomen in de economische resultatenrekening.

Wat betreft potentiële „Plan assets” (beleggingen ter afdekking van pensioenverplichtingen) is het zo dat de Rekenkamer momenteel geen activa heeft bestemd voor de financiering van de pensioenverplichtingen.

2.7. Voorzieningen

Voorzieningen worden opgenomen wanneer de Rekenkamer een bestaande, in rechte afdwingbare of feitelijke verplichting tegenover derden heeft als gevolg van gebeurtenissen in het verleden, het zeer waarschijnlijk is dat een uitstroom van middelen nodig zal zijn om de verplichting af te wikkelen en het bedrag op betrouwbare wijze kan worden geraamd. Voor toekomstige exploitatieverliezen worden geen voorzieningen opgenomen. Het bedrag van de voorziening is de beste raming van de uitgaven die naar verwachting nodig zullen zijn om de huidige verplichting op de verslagdatum af te wikkelen.

2.8. Opname van uitgaven

Overeenkomstig de boekhoudregels van de Unie worden transacties en gebeurtenissen in de financiële staten opgenomen in de periode waarop zij betrekking hebben. Aan het eind van de boekhoudperiode worden te betalen kosten opgenomen op basis van een geschat bedrag voor de verschuldigde overdracht voor de periode. De berekening van de te betalen kosten verloopt volgens gedetailleerde operationele en praktische richtsnoeren die moeten waarborgen dat de financiële staten een getrouw beeld geven.

3. Toelichting bij de balans

NIET-VLOTTENDE ACTIVA

3.1. Immateriële activa

De mutaties in de immateriële activa gedurende het begrotingsjaar 2013 waren:

(euro)

	Bruto boekwaarde per 1 januari 2013	Toevoegingen	Bruto boekwaarde per 31 december 2013	Gecumuleerde afschrijvingen en waarde-vermindering per 31 december 2013	Netto-boekwaarde per 31 december 2013
Computer-software	1 403 346	149 047	1 552 393	(1 264 183)	288 210
Immateriële activa in ontwikkeling	1 934 427	1 926 341	3 860 768		3 860 768
Totaal	3 337 773	2 075 388	5 413 161	(1 264 183)	4 148 978

In 2013 werden er geen kosten in verband met onderzoeksactiviteiten opgenomen.

3.2. Vaste bedrijfsmiddelen

De mutaties in de vaste bedrijfsmiddelen gedurende het jaar 2013 waren:

(euro)

	Bruto boekwaarde per 1 januari 2013	Toevoegingen	Vervreemdingen	Overdracht	Bruto boekwaarde per 31 december 2013	Gecumuleerde afschrijvingen en waarde-vermindering per 31 december 2013	Netto-boekwaarde per 31 december 2013
Terreinen	776 631				776 631		776 631

(euro)

	Bruto boekwaarde per 1 januari 2013	Toevoegingen	Vervreemdingen	Overdracht	Bruto boekwaarde per 31 december 2013	Gecumuleerde afschrijvingen en waardevermindering per 31 december 2013	Netto-boekwaarde per 31 december 2013
Gebouwen	122 859 988	6 658			122 866 646	(37 178 783)	85 687 863
Installatie en uitrusting	652 847	105 224	(5 368)		752 703	(338 700)	414 003
Computer-apparatuur	4 730 767	1 239 504	(1 171 654)		4 798 617	(3 206 316)	1 592 301
Meubilair en wagenpark	4 446 526	398 659	(259 961)		4 585 224	(1 690 621)	2 894 603
Andere installaties	1 891 828	68 569	(142 385)		1 818 012	(1 722 180)	95 832
Activa in aanbouw	4 099	4 144 983	—		4 149 082		4 149 082
Totaal	135 362 686	5 963 597	(1 579 368)	—	139 746 915	(44 136 600)	95 610 315

VLOTTENDE ACTIVA

3.3. Vorderingen

(euro)

	31 december 2013	31 december 2012
Lopende vorderingen, hoofdzakelijk in verband met de overdracht van nationale pensioenrechten door personeelsleden	2 768	2 030
Diverse vorderingen, met name in verband met voorschotten op salarissen en dienstreizen	189 485	200 942
Uitgestelde lasten voor huur van gebouwen en IT-contracten	195 197	1 382 757
Vorderingen op EU-entiteiten	1 699	1 379
Totaal	389 149	1 587 108

3.4. Geldmiddelen en kasequivalenten

(euro)

	31 december 2013	31 december 2012
Kleine kas	1 000	1 000
Lopende bankrekening	332 783	2 627 191
Trustrekening	12 146 025	20 996 852
Totaal	12 479 808	23 625 043

Op 27 januari 2010 opende de Europese Rekenkamer een trustrekening bij de Banque et Caisse d'épargne de l'État te Luxemburg. Door middel van deze trustrekening kan de Europese Rekenkamer het door de begrotingsautoriteit voor het K3-bouwproject toegekende budget beheren (zie punt 5.3).

Van de trustrekening maakt de Europese Rekenkamer uitsluitend gebruik op bepaalde voorwaarden die zijn bepaald in de overeenkomst met de Banque et Caisse d'épargne de l'État te Luxemburg.

De uitsluitende begunstigde van betalingen die uit deze trustrekening worden verricht, is de operationele bankrekening van het consortium dat optreedt als projectbeheerder. Deze operationele rekening wordt uitsluitend door de projectbeheerder gebruikt om de facturen van de bouwbedrijven te voldoen.

NIET-VLOTTENDE PASSIVA

3.5. Personeelsbeloningen

De verplichting wordt berekend door Eurostat, daarin bijgestaan door een gekwalificeerde onafhankelijke deskundige met betrekking tot de toepassing van de methodologie en de definitie van de desbetreffende actuariële hypothesen.

De verplichting voor toekomstige pensioenbetalingen is exclusief de belastingen die zullen worden geheven op de toekomstige pensioenbetalingen (zie ook 2.6).

	(euro)	
	31 december 2013	31 december 2012
Brutobedrag	81 944 360	72 804 580
Belastingtarief (%) (*)	19,00 %	19,05 %
Belastingen	15 569 428	13 869 273
Bedrag exclusief belastingen	66 374 932	58 935 308
Verandering van de nettopensioenverplichting van leden	7 439 624	5 270 865

(*) Afgerond.

Het pensioenplan voor de leden is een toegezegd-pensioenregeling. De specifieke baten in dit verband zijn:

- overbruggingstoelage (drie jaar lang na afloop van het mandaat),
- ouderdomspensioen,
- invaliditeitspensioen met toelage,
- overlevingspensioen (na overlijden van het lid, ongeacht of ingetreden voor of tijdens het pensioen).

De categorieën begunstigten waarvoor de verplichting moet worden berekend, zijn:

- de actieve leden,
- de niet-actieve leden met een overbruggingstoelage,
- de niet-actieve leden na de overbruggingsperiode (uitgesteld pensioen),
- de gepensioneerde leden,
- permanent gehandicapten,
- tijdelijk gehandicapten,
- de overlevende echtgenoten,
- de wezen.

De waardering van de pensioenverplichting vergt het hanteren van variabelen betreffende economische en demografische aspecten. De belangrijkste actuariële veronderstellingen zijn:

Actuariële veronderstelling	31/12/2012	31/12/2013
Gemiddeld leeftijdsverschil tussen gehuwde mannen en vrouwen	3 jaar	3 jaar
Gehuwheidsfrequentie mannen	89 %	81 %
Gehuwheidsfrequentie vrouwen	24 %	49 %
Burgerlijke staat	staat op de datum van de evaluatie	staat op de datum van de evaluatie
Coefficiënt voor pensioen van de wees en gescheiden echtgenoot	0 %	0 %
Veronderstelde pensioenleeftijd	65	65
Verwacht inflatiepercentage gedurende de looptijd van de regeling	1,7 %	1,5 %
Nominale discontovoet (NDR)	3,3 %	3,3 %
Reële discontovoet (RDR)	1,6 %	1,8 %
Totale salaristoename (GSG)	0,0 %	- 0,1 %
Algemene herwaardering van de pensioenen (GPR)	0,0 %	- 0,1 %
Individuele salaristoename (ISP)	Geen (tenzij nieuwe benoeming)	Geen (tenzij nieuwe benoeming)
Sterftetabel voor gezonde personen	2008 ICSLT ⁽¹⁾	2013 ICSLT ⁽¹⁾
Sterftetabel voor invaliden	Percentage stemt overeen met dat voor een drie jaar ouder, gezond persoon	Percentage stemt overeen met dat voor een drie jaar ouder, gezond persoon

⁽¹⁾ International Civil Servants Life Table

3.6. *Andere verplichtingen*

Het bedrag van 175 000 euro is contractueel verschuldigd bij de beëindiging van de huur van het K9-gebouw.

VLOTTENDE PASSIVA

3.7. *Voorzieningen*

Op 11 januari 2012 besloot de Commissie, de Raad voor het Hof van Justitie te dagen wegens zijn verzuim om de jaarlijkse salarisaanpassing voor het EU-personeel vast te stellen. In zijn arrest van 19 november 2013 (C-63/12) concludeerde het Hof van Justitie dat de Commissie een nieuw voorstel moest doen voor de salarisaanpassing van 2011. Op 14 april 2014 stemde de Raad in met het standpunt van het Europees Parlement over de ontwerpverordeningen waarin jaarlijkse aanpassingen van de salarissen en pensioenen voor het EU-personeel waren vastgesteld van 0 % voor 2011 en 0,8 % voor 2012 (betaalbaar vanaf 1 juli 2012).

Op grond van dit besluit werd een voorziening op korte termijn geboekt voor de uitstaande 0,8 % salarisbetalingen exclusief belasting en pensioenaf trek.

3.8. *Crediteuren*

	<i>(euro)</i>	
	31 december 2013	31 december 2012
Lopende schulden	14 393	445 830
Diverse schulden met betrekking tot salarissen en personeel	(10 212)	344 427
Te betalen lasten	14 107 180	22 864 727
Aan geconsolideerde EU-entiteiten te betalen posten, met name aan de Europese Raad en het Europees Parlement	169 458	47 322
Totaal	14 280 819	23 702 306

4. *Toelichting bij de staat van de financiële resultaten*

- 4.1. „Door de Commissie aan andere instellingen overgedragen middelen”: het bedrag komt overeen met de door de Rekenkamer aan de Commissie gerichte maandelijkse verzoeken tot storting om haar bankrekening aan te vullen.
- 4.2. „Ontvangsten uit administratieve verrichtingen”: voor het grootste gedeelte bestaat deze rubriek uit inhoudingen op salarissen van leden en personeel in verband met belasting en sociale bijdragen.
- 4.3. „Overige beleidsontvangsten” ontstaan onder meer uit wisselkoerswinsten.
- 4.4. Ontvangsten werden als volgt door wissel- en niet-wisseltransacties gegenereerd:

	<i>(euro)</i>	
	2013	2012
Ontvangsten uit wisseltransacties	22 378	41 910
Ontvangsten uit niet-wisseltransacties	130 117 733	137 102 921
Totale ontvangsten	130 140 111	137 144 831

- 4.5. „Personeelsuitgaven” omvatten de salarissen van leden, statutair personeel, arbeidscontractanten en tijdelijk personeel. De overbruggingstoelagen voor voormalige leden en de belastingen over die vergoedingen en pensioenen voor leden vallen ook onder de post „Mutatie in pensioenen” (zie 4.11).
- 4.6. De „uitgaven in verband met activa” bestaan uit de waardevermindering/afschrijving van de materiële en immateriële activa.
- 4.7. De voornaamste posten van de rubriek „Overige administratieve uitgaven” zijn:
- huur van gebouwen en aanverwante kosten,
 - informatica en telecommunicatie,
 - kosten van dienstreizen,
 - schoonmaak- en beveiligingsdiensten.
- 4.8. „Beleidsuitgaven” ontstaan onder meer uit wisselkoersverliezen.
- 4.9. „Financiële ontvangsten” bestaan uit op de lopende rekening en de trustrekening van de Rekenkamer ontvangen bankrente.
- 4.10. „Financiële uitgaven” zijn over de lopende rekening en de trustrekening van de Rekenkamer geheven bankkosten.

- 4.11. „Mutatie in pensioenen” omvat alle uitgaven in verband met de pensioenen voor de leden van de Rekenkamer. Dit omvat de in de loop van het jaar betaalde pensioenen en overbruggingstoelagen, maar ook de aanpassing aan het eind van het jaar van de verplichting voor alle toekomstige pensioenbetalingen, hetgeen het verschil tussen beide jaren verklaart.

(euro)

	2013	2012
Verandering nettopensioenverplichting leden	7 439 624	5 270 865
Betaalde ouderdomspensioenen	2 715 911	2 590 511
Betaalde overlevingspensioenen	325 474	350 485
Betaalde overbruggingstoelagen	1 537 185	1 785 937
Betaalde invaliditeitspensioenen	—	23 809
Subtotaal in het jaar betaalde pensioenen	4 578 570	4 750 742
Correctiecoëfficiënt	162 071	163 476
Op betalingen ingehouden belastingen	(900 722)	(936 159)
Totaal mutaties in pensioenen	11 279 543	9 248 924

5. *Andere significante vermeldingen*

5.1. *Voorwaardelijke activa*

De volgende bankgaranties zijn ingevolge contractuele verplichtingen door dienstverleners verstrekt:

(euro)

	31 december 2013	31 december 2012
Reisbureau	50 000	50 000
Renovatie K1-gebouw	2 500	2 500
Projectbeheer K3-gebouw	7 196 680	7 096 680
Verzekeringsmaatschappij	1 361	1 361
Telecommunicatie	20 000	20 000
Totaal	7 270 541	7 170 541

5.2. *Vastleggingen voor toekomstige financiering*

(euro)

	31 december 2013	31 december 2012
Operationele lease voor gebouwen	560 000	2 579 580
Operationele lease voor IT-materiaal, auto's en andere uitrusting	2 373 573	1 044 344
Subtotaal	2 933 573	3 623 924

(euro)

	31 december 2013	31 december 2012
Vastleggingen ten laste van nog niet gebruikte kredieten — RAL („Restant à liquider”) — na aftrek van te betalen kosten voor 2013	9 364 602	1 385 871
Totaal	12 298 175	5 009 795

De RAL is een element van de begrotingsboekhouding dat de waarde van de nog af te wikkelen vastleggingen weergeeft. Dat is het verschil tussen de aangegane verbintenissen en de betalingen, dat ontstaat door het tijdsverloop tussen het aangaan van een verbintenis en het verrichten van de desbetreffende betaling.

5.3. *Bouwprojecten van de Rekenkamer*

De Rekenkamer nam haar hoofdkantoor (het „K1”-gebouw) in 1988 in gebruik en kocht dit en de grond waarop het staat in 1990 aan. In 1999 tekende de Rekenkamer een kaderovereenkomst met de Luxemburgse staat waarmee zij het recht verkreeg een tweede stuk grond gedurende 49 jaar (eenmaal te verlengen) te gebruiken voor de bouw van een uitbreiding (het „K2”-gebouw) in ruil voor de betaling van één euro. Voor de tweede uitbreiding, het „K3”-gebouw, moesten de Luxemburgse staat en de Rekenkamer echter een nieuwe kaderovereenkomst sluiten vanwege verschillende regelingen voor de projectuitvoering; dat gebeurde op 22 februari 2008.

De beide terreinen voor de bovengenoemde twee uitbreidingen („K2” en „K3”) heeft de staat verkocht aan de Rekenkamer voor het symbolische bedrag van één euro.

Mocht de Rekenkamer harerzijds ooit overwegen een van de gebouwen aan een andere partij dan een orgaan of instelling van de Unie af te staan, dan zal zij voor het symbolische bedrag van één euro het terrein in eigendom teruggeven aan de staat; deze beschikt tevens over een optie, het gebouw voor een door een onafhankelijke deskundige vast te stellen bedrag te kopen. Ingeval de staat besluit van deze optie geen gebruik te maken, zal hij het recht om het terrein te gebruiken aan de kopers van het gebouw overdragen.

In Luxemburg wordt het gebruik van kantoorgebouwen toegestaan voor een periode van 15 jaar, waarna ze moeten worden gemoderniseerd om te voldoen aan de geldende gezondheids-, veiligheids- en milieunormen. De voorgeschreven gezondheids- en veiligheidswerkzaamheden aan het K1-gebouw werden uitgevoerd. De werkzaamheden zijn voltooid; de formele definitieve oplevering vond plaats in 2010. Het K2-gebouw werd in gebruik genomen in november 2003 en heeft dus nog tot 2018 een geldige vergunning („autorisation d'exploitation”).

De bouwwerkzaamheden voor het K3-gebouw zijn in maart 2010 begonnen en het gebouw werd in gebruik genomen op 15 november 2012.

5.4. *Aanzienlijke potentiële aansprakelijkheid bij geschillen ⁽¹⁾*

Geen.

⁽¹⁾ Boekhoudregel nr. 10 van de Europese Unie betreffende voorzieningen, voorwaardelijke verplichtingen en voorwaardelijke activa.

BEGROTINGSINFORMATIE OVER HET BEGROTINGSJAAR 2013

A. Berekening van het begrotingsresultaat

Het begrotingsresultaat van het jaar wordt berekend op basis van de gegevens van de begrotingsuitvoering.

	<i>(euro)</i>
Betalingen ten laste van kredieten van het jaar 2013	(120 869 858)
Betalingen ten laste van overgedragen betalingskredieten	(11 109 965)
Betalingen ten laste van kredieten i.v.m. bestemmingsontvangsten	(174 759)
Invorderingsopdrachten van het jaar, geïnd tijdens het jaar 2013	17 314 791
Bugettaire invorderingsopdrachten afgegeven vóór 2013 en geïnd gedurende 2013	—
Aanpassing van invorderingsopdrachten van voorgaande jaren	—
Naar 2013 overgedragen betalingskredieten	(11 429 492)
Uit voorgaande jaren overgedragen kredieten	12 677 899
Aanpassing in verband met overdrachten uit het voorgaande jaar van per 31.12 beschikbare kredieten afkomstig uit bestemmingsontvangsten	452 139
Begrotingsresultaat	(113 139 245)

Tussen de oorspronkelijke en de definitieve begroting waren er geen aanvullingen of verlagingen.

B. Aansluiting van het economische resultaat met het begrotingsresultaat

	<i>(euro)</i>
Economisch resultaat van het jaar	(6 295 909)
<i>Aanpassing voor posten in het economisch resultaat maar niet in het begrotingsresultaat</i>	(90 910 188)
Verschil transitorische posten eind voorgaande jaar/eind lopend jaar	(3 192 546)
Bedrag uit verbodingsrekening met de Commissie, geboekt op de economische resultatenrekening	(112 800 000)
Onbetaalde facturen aan het eind van het jaar, geboekt onder lasten (klasse 6)	44 362
Waardevermindering immateriële en materiële vaste activa	6 701 213
Voorzieningen	7 439 624
Waardevermindering	
Nog niet geïnde, in 2013 afgegeven invorderingsopdrachten in klasse 7	(13 025)
Betalingen ten laste van overgedragen betalingskredieten	11 109 965
Overige	(204 585)
Wisselkoersverschillen	4 804

	<i>(euro)</i>
<i>Aanpassing voor posten in het begrotingsresultaat maar niet in het economisch resultaat</i>	(15 933 148)
Verwerving van activa (betaald gedurende het jaar)	(6 523 653)
Vóór 2013 afgegeven invorderingsopdrachten, geïnd tijdens het jaar	—
Naar 2013 overgedragen betalingskredieten	(11 429 492)
Annulering van ongebruikte, uit het voorgaande jaar overgedragen betalingskredieten	1 567 934
Aanpassing in verband met de overdrachten uit het voorgaande jaar van per 31.12 beschikbare kredieten afkomstig van bestemmingsontvangsten	452 139
Betalingen voor pensioenen (dit zijn begrotingsbetalingen, maar geboekt ten laste van voorzieningen)	
Overige	(76)
Begrotingsresultaat	(113 139 245)

ONAFHANKELIJK VERSLAG OVER DE BETROUWBAARHEID

*Aan het management van de
Europese Rekenkamer*

Wij hebben onderzocht of de door de Europese Commissie aan de Europese Rekenkamer (hierna „de Rekenkamer” genoemd) toegewezen financiële middelen voor de gestelde doelen zijn gebruikt en of de door de ordonnateurs ingestelde controleprocedures de nodige waarborgen bieden betreffende de conformiteit van de financiële verrichtingen met de toepasselijke voorschriften en regelgeving voor de financiële middelen die ter beschikking werden gesteld en werden gebruikt voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2013.

Het voeren van de boekhouding en de administratie en het vaststellen en in stand houden van passende controles valt onder de verantwoordelijkheid van het management van de Rekenkamer. Onze verantwoordelijkheid bestaat in het geven van een oordeel op basis van ons onderzoek.

Wij verrichtten ons onderzoek overeenkomstig de internationale standaard inzake controleopdrachten „controleopdrachten buiten controles of beoordelingen van historische financiële informatie” (ISAE 3000), zoals vastgesteld door de „Commission de Surveillance du Secteur Financier”. Deze standaard schrijft voor dat wij ons onderzoek zodanig plannen en verrichten dat er redelijke zekerheid bestaat dat misbruik van de middelen dat van materieel belang is voor de boekhouding van de Rekenkamer, wordt ontdekt. Ons werk bestond hoofdzakelijk in het toetsings- en steekproefgewijs onderzoeken van bewijs ter onderbouwing van het feit dat:

- de aan de Rekenkamer toegewezen middelen voor de gestelde doelen zijn gebruikt;
- de bestaande controleprocedures de noodzakelijke waarborgen bieden betreffende de conformiteit van de financiële verrichtingen met de toepasselijke voorschriften en regelgeving.

Als criteria hebben wij voor ons onderzoek de volgende voorschriften en regelgeving gehanteerd:

- Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie (hierna „de begroting” genoemd) en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (hierna „de financiële regels” genoemd);
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1268/2012 van de Commissie van 29 oktober 2012 houdende uitvoeringsvoorschriften voor Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie (hierna „de uitvoeringsvoorschriften” genoemd);
- Besluit nr. 31/2013 van de Europese Rekenkamer van 27 juni 2013 betreffende de interne regels voor de uitvoering van haar begroting. Deze bepalingen maken deel uit van de in de Verdragen vastgelegde procedures of de op grond daarvan gesloten overeenkomsten welke betrekking hebben op de operationele procedure in verband met de begrotingsuitvoering.

Met name de volgende interne regels zijn als criteria gehanteerd:

- artikel 7 — Ondertekening — „Elk van de partijen die zijn betrokken bij het voorbereiden, controleren en registreren van verrichtingen ter vaststelling en invordering van ontvangsten, of ter vastlegging van bedragen en ter verrichting van betalingen, tekent voor deze betrokkenheid met vermelding van de datum.”;
- artikel 8 — Bouwprojecten — „De president dient elk bouwproject dat aanzienlijke financiële gevolgen kan hebben voor de begroting van de Rekenkamer voor te leggen aan het Europees Parlement en de Raad. Voordat de Rekenkamer haar goedkeuring verleent aan enige contractuele verbintenis inzake een dergelijk project, moet de bevoegde dienst een verklarend document afgeven waarin de verenigbaarheid van het project met het financiële kader wordt aangetoond.”;
- artikel 11, lid 2 — „De personen die gemachtigd zijn tot ondertekening van overschrijvingsopdrachten moeten, vooraleer te ondertekenen, specifiek nagaan of de overschrijvingsopdrachten overeenstemmen met de betalingsopdracht.”;

- artikel 17, lid 2 — „Het verzoek om overschrijving moet vergezeld gaan van de in artikel 17, lid 2, genoemde informatie.”;
- artikel 18, lid 4 — „De rekenplichtige geeft de ordonnateurs via het centrale IT-systeem een lijst van over te dragen bedragen. Het is de verantwoordelijkheid van de ordonnateurs ervoor te zorgen dat aan het eind van het jaar alleen die bedragen worden overgedragen waarvoor hiertoe een wettelijke verplichting bestaat.”;
- artikel 20 — Eigendomsinventaris — „Overeenkomstig de door de secretaris-generaal na overleg met de rekenplichtige vastgestelde procedures wordt een voor alle ordonnateurs gemeenschappelijke inventaris van de materiële activa bijgehouden.”;
- artikel 22, lid 1 — Minimumprocedures voor beheer en interne beheersing — „De procedures voor beheer en interne beheersing worden door de ordonnateurs opgesteld met inachtneming van de door de Rekenkamer vastgestelde minimumnormen voor de interne beheersing.”.

Wij zijn van mening dat met ons onderzoek een redelijke grondslag is gelegd ter onderbouwing van ons oordeel.

Op basis van onze in dit verslag omschreven werkzaamheden is niets onder onze aandacht gekomen dat ons, in enig materieel opzicht en op grond van de hiervoor vermelde criteria, doet aannemen:

- dat de aan de Rekenkamer toegewezen middelen niet voor de gestelde doelen zijn gebruikt;
- dat de bestaande controleprocedures niet de noodzakelijke waarborgen bieden dat de financiële verrichtingen in overeenstemming zijn met de toepasselijke voorschriften en regelgeving.

Ons verslag heeft slechts het in de eerste alinea gestelde doel en dient uitsluitend te uwer informatie, en mag voor geen enkel ander doel worden gebruikt, noch worden verspreid onder derden, behoudens ter bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Luxemburg, 28 mei 2014.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative

Vertegenwoordigd door

Pierre KRIER

ISSN 1977-0995 (elektronische uitgave)
ISSN 1725-2474 (papieren uitgave)



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL